

## Karajfil në kodër

The musical score is written on five staves in G major (one sharp) and 7/8 time. The lyrics are: Ka - raj - fil në ko - dër, dran - do - fil në ko - dër, vaj - za mir' në Shko - dër, mol - la e vo - gël - o, vaj - za mir' në Shko - dër, mol - la e vo - gël - o.

- 1 Karajfil në kodër, drandofil në kodër,  
vajza mir' në Shkodër, molla e vogël-o.
- 2 Karajfil në vij-e, drandofil në vij-e,  
emnin nuk ta dij-e, molla e vogël-o.
- 3 Karajfil në bahçe, drandofil në bahçe,  
zemrën ma kënaqe, molla e vogël-o.
- 4 Karajfil në prrue, drandofil në prrue,  
të marrsha për grue, molla e vogël-o.
- 5 Karajfil në kashtë, drandofil në kashtë,  
qite plakën jasht-e, molla e vogël-o!

**Karajfil në kodër**

1

Karajfil në kodër,  
drandofill në kodër,  
vajza mir' në Shkodër\*,  
molla e vogël-o.

2

Karajfil në vij-e,  
drandofill në vij-e,  
emnin nuk ta dij-e,  
molla e vogël-o.

3

Karajfil në bahçe,  
drandofill në bahçe,  
zembrën ma kënaqe,  
molla e vogël-o.

4

Karajfil në prrue,  
drandofill në prrue,  
të marrsha për grue,  
molla e vogël-o.

5

Karajfil në kashtë,  
drandofill në kashtë,  
qite plakën jasht-e,  
molla e vogël-o.

**Nelke am Hügel**

Nelke auf dem Hügel,  
Rose auf dem Hügel,  
gutes Mädchen aus Shkodra,  
wie ein kleiner Apfel

Nelke am Bach,  
Rose am Bach,  
deinen Namen kenne ich nicht,  
Kleine wie ein Apfel.

Nelke im Garten,  
Rose im Garten,  
du erfreust mein Herz,

Nelke am Wildbach,  
Rose am Wildbach,  
möge ich dich zur Ehefrau nehmen,

Nelke im Stroh,  
Rose im Stroh,  
wirf die Alte raus,

\* *Shkodër* (Shkodra , deutsch ‚Skutari‘, italienisch ‚Scutari‘, serbisch ‚Skadar‘, wichtigste Stadt und Hauptort der gleichnamigen Präfektur in Nordalbanien, am Shkodrasee nahe der Grenze zu Montenegro.

PP060706